

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 6:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przy trzecim rydwanie były konie białe, a przy czwartym rydwanie były konie srokate – silne.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Trzeci rydwan ciągnęły konie białe, a czwarty srokate — silne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przy trzecim rydwanie — konie białe, a przy czwartym rydwanie <i>były</i> konie pstrokate i gniade.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W trzecim wozie konie białe, a w czwartym wozie były konie strokate, a wszystkie mocne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a w trzecim poczwórnym konie białe, a w czwartym poczwórnym konie strokate a mocne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	białe konie - rydwan trzeci, wreszcie czwarty - konie srokate, silne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W trzecim wozie były konie białe, a w czwartym wozie były konie srokate, silne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Trzeci wóz ciągnęły konie białe, a czwarty konie srokate, w dodatku bardzo silne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	do trzeciego rydwanu - konie białe, a do czwartego rydwanu - silne konie srokate.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	trzeci wóz - konie białe, a czwarty wóz - konie srokate, (bardzo mocne).
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і в третій колісниці білі коні і в четвертій колісниці різнобарвні сірі коні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	U trzeciego rydwanu konie białe, a u czwartego rydwanu cętkowane.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A przy trzecim rydwanie konie białe, a przy czwartym rydwanie konie nakrapiane, srokate.

¹⁾ Przym ten może odnosić się do wszystkich koni albo tylko do srokatych.